

# 我怎能 不为主活

How can I  
not live for  
the Lord

路加福音 Luke 23:33-43



❖ 官长 rulers

❖ 士兵 soldiers

❖ 2个犯人 criminals



<sup>33</sup> 到了那名叫“髑髅”的地方，就把耶稣钉在十字架上，也钉了那两个犯人，一左一右。<sup>34</sup> 耶稣说：

“父啊，赦免他们！因为他们不知道自己所作的是甚么。” 士兵抽签，分了他的衣服。

<sup>33</sup> And when they came to the place that is called The Skull, there they crucified him, and the **criminals**, one on his right and one on his left. <sup>34</sup> And Jesus said, “**Father, forgive them**, for they know not what they do.” And they cast lots to divide his garments. 路加福音 Luke 23:33-34



35 群众站着观看，**官长们嗤笑**说：“他救了别人，如果他是基督，是神所拣选的，让他救自己吧！” And the people stood by, watching, but the **rulers scoffed** at him, saying, “He saved others; let him save himself, if he is the Christ of God, his Chosen One!”

路加福音 Luke 23:35



36 **士兵也上前戏弄他，拿酸酒给他喝，** 37 **说：**

**“如果你是犹太人的王，救你自吧！”** 36 The

**soldiers also mocked him,** coming up  
and offering him sour wine 37 and saying, “If you  
are the King of the Jews, save yourself!”

路加福音 Luke 23: 36-37





38 在耶稣的头以上有一个牌子写着：“这是犹太人的王。” 39 悬挂着的**犯人**中，有一个侮辱他说：“你不是基督吗？救你自己和我们吧！”

38 There was also an inscription over him, "This is the King of the Jews." 39 One of the **criminals** who were hanged railed at him, saying, "Are you not the Christ? Save yourself and us!"

路加福音 Luke 23:38-39



40 另一个就应声责备他说：“你是同样受刑的，还不**不惧怕 神**吗？ 41 我们是罪有应得的。我们所受的与所作的相称，然而这个人并没有作过甚么**不对的事**。” 40 But the other rebuked him, saying, “Do you **not fear God**, since you are under the same sentence of condemnation? 41 And we indeed justly, for we are receiving the due reward of our deeds; but this man has done nothing wrong.” 路加Luke 23:40-41

42 他又对耶稣说：“耶稣啊，你得国降临的时候，  
求你纪念我。” 43 耶稣对他说：“我实在告诉你，  
今天你必定同我在乐园里了。” 42 And he said,  
“Jesus, remember me when you come into your  
kingdom.” 43 And he said to him, “Truly, I say to  
you, today you will be with me in paradise.”

路加福音 Luke 23:42





- ❖ 官长 rulers
- ❖ 士兵 soldiers
- ❖ 2个犯人 criminals

反思  
Reflections



**34 耶稣说：“父啊，赦免他们！因为他们不知道自己所作的是甚么。”**

**34 And Jesus said, “Father, forgive them, for they know not what they do.” And they cast lots to divide his garments.**

路加 Luke 23:34



**40 另一个就应声责备他说：“你是同样受刑的，还不惧怕 神吗？ 41 我们是罪有应得的。我们所受的与所作的相称，然而这个人并没有作过甚么不对的事。”** 40 But the other rebuked him, saying, “Do you not fear God, since you are under the same sentence of condemnation? 41 And we indeed justly, for we are receiving the due reward of our deeds; but this man has done nothing wrong.”

**42 他又对耶稣说：“耶稣啊，你得国降临的时候，求你纪念我。” 43 耶稣对他说：“我实在告诉你，今天你必定同我在乐园里了。 42 And he said, “Jesus, remember me when you come into your kingdom.” 43 And he said to him, “Truly, I say to you, today you will be with me in paradise.”**



- ❖ 官长 rulers
- ❖ 士兵 soldiers
- ❖ 2个犯人 criminals

反思  
Reflections





**1. 请在神面前沉思三分钟，分享您有得罪神得罪人的地方，恳求神来赦免。 Please meditate in front of God for three minutes to see where you have sinned against God and men, and plead for God's forgiveness.**

**2. 请分享我该如何回应神的舍身大爱？ Please share how can you respond to God's sacrificial love?**

**3. 透过这篇讲道，神今天对您说了什么话？您如何用在生活中？ What has God spoken to you through today's sermon? How can you apply what you have received from God?**



# 耶稣复活的盼望

The Hope of Jesus' Resurrection

帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 4 : 13-18

12/4/2020, 11am

